

# LUCIOLE COLLECTION

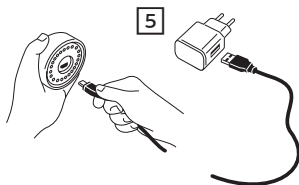
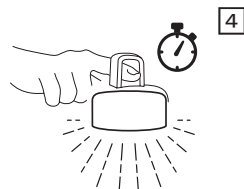
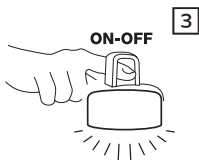
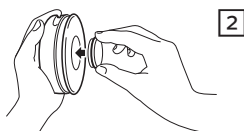
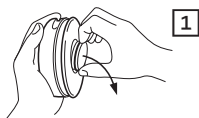
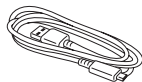
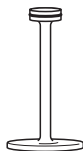
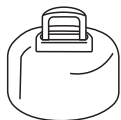
LAMPADA DA TAVOLO SENZA FILI

CORDLESS TABLE LAMP

LAMP DE TABLE SANS FIL

KABELLOSE TISCHLEUCHTE

LÁMPARA INALÁMBRICOS



## INDEX

---

**IT** Pag.4

**EN** Pag.8

**FR** Pag.12

**DE** Pag.16

**ES** Pag.20

**PT** Pag.24

**JP** Pag.28

**CN** Pag.32

**KO** Pag.36

**RU** Pag.40

**AR** Pag.44

## **LUCIOLE**

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto EMU Group SpA.

Leggere tutte le istruzioni con attenzione e salvare queste istruzioni per le future consultazioni.

La confezione contiene:

1 Gruppo illuminante con sorgente luminosa Led 1,5w 3000k dimmerabile - 1 Asta di sostegno dotata di magneti per tavoli metallici - 1 Tappo di chiusura dei terminali di carica per l'utilizzo del solo gruppo illuminante senza l'asta - 1 Cavo di carica USB

Rischio Fotobiologico: L'apparecchio è di gruppo di rischio RGO alla distanza di 20cm in accordo alla norma IEC/TR62778.

### **AVVERTENZE:**

- Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.
- La lampada è dotata di batteria ricaricabile al litio.
- Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come superfici calde e luce solare diretta per evitare surriscaldamenti pericolosi della batteria e deformazioni delle parti di plastica.
- Non schermate il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità.
- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che il prodotto non sia in carica. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito utilizzando un ricambio identico del prodotto.
- La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso. Qualsiasi intervento sul prodotto comporta la decadenza della garanzia.
- **La batteria, come tutte le batterie a ioni di litio, presenta una graduale perdita di energia e di potenza nel corso del tempo e con l'utilizzo. Tale effetto, NON è coperto da alcuna garanzia.**
- Il prodotto non deve essere immerso in acqua o liquidi.
- Il solo gruppo illuminante munito del tappo USB o dell'asta di sostegno è considerato per uso esterno garantendo un grado IP54. (2)

### **UTILIZZO IN AMBIENTI UMIDI:**

- "AVVERTENZA: Quando si utilizzano gli apparecchi di illuminazione portatili all'esterno, rispettare le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali".
- Conservare l'imballo originale che potrà servire da protezione durante il trasporto in caso siano necessari interventi di assistenza tecnica.

### **AVVERTENZE RIGUARDANTI LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO**

- Durante la pulizia del prodotto, lo stesso non deve essere in carica.
- Pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

- Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca, solventi in generale.

## ISTRUZIONI PER LA CARICA DELLA BATTERIA

### ATTENZIONE:

La carica della batteria va effettuata in ambienti asciutti.

Si raccomanda di caricare completamente la batteria al primo utilizzo.

- Togliere il tappo USB o l'asta di sostegno dal corpo illuminante. (1)
- Inserire l'alimentatore (caratteristiche 5V-2A USB – non in dotazione) nella presa di corrente.  
*Informazione per il mercato EU: "L'apparecchio di Classe III deve essere alimentato da una sorgente SELV o equivalente"(ad es. conforme alla 62368-1 – tipo ES1).*
- Collegare il terminale con la spina micro-USB nell'apposita presa (fare attenzione al verso) posta nella base del corpo illuminante (5) e fare attenzione che durante la carica il prodotto sia stabilmente appoggiato su un piano per evitarne la caduta.
- Durante la carica si accende un led azzurro, posizionato nelle vicinanze della presa USB, che si spegne al completamento della carica. La batteria si ricarica in circa 9 ore ottenendo un livello di carica ottimale. Se durante la carica, il led blu dovesse lampeggiare significa che vi sono dei problemi:
  - La temperatura interna e/o esterna scende sotto 0°C o sale oltre 45°C, la carica si interrompe automaticamente e questo è evidenziato dal led blu che inizia a lampeggiare. Ripristinate le condizioni atmosferiche, il led blu si riaccende in maniera stabile;
  - La durata della batteria a piena carica è di circa 8 ore. Nel caso in cui la lampada è accesa ed è collegata al caricabatteria, i tempi di carica indicati non sono garantiti.
- Quando si accende il led rosso, posizionato nelle vicinanze della presa USB, significa che la batteria è scesa al 10%, si raccomanda di collegarla all'alimentatore. Inoltre, per salvaguardare la vita della batteria evitare di lasciarla collegata all'alimentatore quando il led blu è spento.
- La lampada si accende e si spegne con un semplice tocco. (3)
- Tenendo premuto, si ottiene l'effetto di dimmerizzazione, che fa aumentare o diminuire l'intensità luminosa. (4)

## MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

### DISPOSIZIONI PER IL FINE VITA

La batteria è inserita direttamente all'interno del corpo illuminante. E' ASSOLUTAMENTE VIETATO aprire e sostituire la batteria con altra non originale, onde evitare il malfunzionamento del circuito elettronico e la rottura dello stesso. Per la sostituzione della batteria rivolgersi ad un rivenditore.

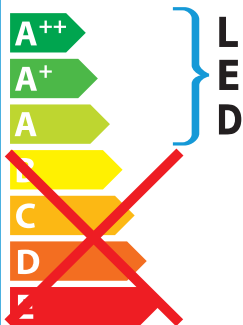
Per il trattamento a fine vita del prodotto considerare che all'interno è posizionata una batteria e pertanto si raccomanda di seguire le vigenti disposizioni federali/statali/locali per quanto riguarda lo smaltimento del prodotto e della batteria. Non bruciare il prodotto e la batteria al suo interno.

**guzzini**<sup>®</sup>  
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



Questo dispositivo  
è munito di lampade  
a LED integrate.



Le lampade di questo dispositivo  
non sono sostituibili.

874/2012



Informazione per il mercato EU:

**AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per

l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA ITALIA EUROPA

EMU Group SpA garantisce questo apparecchio per due anni dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati.

La garanzia non viene riconosciuta per danni accidentali, per uso improprio o negligenza (leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto), ed in caso di normale usura di funzionamento e di difetti marginali che anno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento del prodotto.

La garanzia decade in caso di modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da persone non autorizzate.

## COME PROCEDERE IN CASO DI RICHIESTA DI ASSISTENZA

- **Conservare il documento di acquisto** del prodotto (scontrino di acquisto nel caso di acquisto presso punto di vendita o altro documento in caso di acquisto con consegna a domicilio);
- **Conservare l'imballo del prodotto** poiché in caso di movimentazione per assistenza tecnica esso garantisce la protezione del prodotto.

**Il servizio di assistenza in garanzia prevede il rientro dell'apparecchiatura presso il Punto di Vendita (PDV) a cura del Cliente** il quale, deve rendere il prodotto pulito e imballato nell'imballo originale o in imballo alternativo che ne eviti le rotture nel caso di eventuale trasporto. Deve inoltre rendere disponibile il documento d'acquisto al fine di poter dimostrare il diritto alla garanzia.

Il PDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato di copia del documento d'acquisto alla EMU Group SpA (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@emu.it](mailto:info@emu.it)). A seguito di approvazione da parte di EMU Group SpA, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la sede, il PDV provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto. **Nel caso di modalità di vendita diverse (es. E-commerce) il Cliente deve rivolgersi al Gestore Della Vendita (GDV) dal quale è stato effettuato l'acquisto** accompagnando la richiesta con il documento d'acquisto al fine di poter dimostrare il diritto alla garanzia. Il GDV indicherà al cliente le modalità di gestione del caso.

Produttore:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
 Contrada Mattonata, 60  
 62019 Recanati (MC)

## **LUCIOLE**

Thank you for choosing a EMU Group SpA product.

Read the instructions carefully and keep these instructions for future reference.

The package contains:

1 Lighting unit with a 1.5w 3000k dimmable LED light source - 1 Support rod fitted with a magnet for

metal tables - 1 Load terminal closing cap for use of the lighting unit without the rod - 1 USB cable

Photobiological Risk: The appliance belongs to the risk group RG 0 at a distance of 20cm, in accordance with standard IEC/TR62778.

### **WARNINGS:**

- Carefully read the product instructions, the appliance safety is guaranteed only by respecting the latter. Therefore, it is necessary to store them.
- The lamp is fitted with rechargeable lithium battery.
- The product must not be exposed to excessive heat such as hot surfaces and direct sunlight to avoid dangerous overheating of the battery and deformation of plastic parts.
- Do not shield the product with objects or clothing that compromise its functionality.
- Upon installation, and whenever you intervene on the lamp, make sure that the product is not charging. If the cable of this appliance is damaged, it must be replaced using an identical spare part of the product.
- The warranty does not include any assistance or repair of the product or parts thereof damaged as a result of its misuse. Any intervention on the product will void the warranty.
- **Like all lithium ion batteries, the battery gradually loses energy and power over time and with use. This effect is NOT covered by any warranty.**
- The product must not be immersed in water or liquids.
- Only the lighting unit equipped with a USB cap or support rod is considered for outdoor use, ensuring an IP54 protection rating. (2)

### **WET LOCATIONS USE:**

- "WARNING: When using outdoor use portable luminaires, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury".
- Keep the original packaging, you might need to use it for transport purposes in the event of technical support.

### **WARNINGS REGARDING PRODUCT MAINTENANCE**

- When cleaning the product, this must not be charging.
- Clean the product using a soft cloth soaked in soap or neutral liquid detergents, preferably diluted in water.
- Absolutely avoid using ethyl alcohol or detergents containing, even small amounts, acetone, trichloroethylene and ammonia, solvents in general.



## INSTRUCTIONS FOR CHARGING THE BATTERY

### CAUTION:

The battery must be charged in dry environments.

It is recommended to fully charge the battery on first use.

- Remove the USB cap of support rod from the lighting fixture. (1)
- Insert the power supply (5V-2A USB characteristics - not supplied) into the power socket.

*Information for the EU market: "The Class III appliance must be powered by a SELV source or equivalent" (e.g. complaint with 62368-1 – type ES1) .*

- Connect the terminal with the USB-micro plug in the appropriate socket (pay attention to the direction) placed in the base of the lighting fixture (2) and make sure that during charging, the product is firmly resting on a surface to prevent it from falling.
- A blue LED, positioned near the USB socket, lights up during charging and turns off when charging is completed. The battery recharges in about 9 hours, obtaining an optimal charge level. If during charging the blue LED flashes, it means there are problems:
  - The internal and/or external temperature drops below 0°C or rises above 45°C, charging automatically stops and this is highlighted by the flashing of the blue LED. Once the atmospheric conditions have been restored, the blue LED lights up steadily again;
  - A fully charged battery lasts approximately 8 hours. If the lamp is on and connected to the battery charger, the indicated charging times are not guaranteed.
- When the red LED, positioned near the USB socket, lights up, it means that the battery has dropped to 10%, it is recommended to connect it to the feeder. Moreover, to save battery life, do not leave it connected to the feeder when the blue LED is off.
- The lamp turns on and off with a simple touch. (3)
- By holding down, you get the dimming effect, which increases or decreases the light's intensity. (4)

## MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

### PROVISIONS FOR END OF SERVICE LIFE

The battery is inserted directly inside the lighting fixture. IT IS STRICTLY FORBIDDEN to open and replace the battery with another non-original one in order to avoid malfunction of the electronic circuit and failure of the same. Contact a dealer for battery replacement.

To process the product at the end of its service life, keep in mind that a battery is located inside.

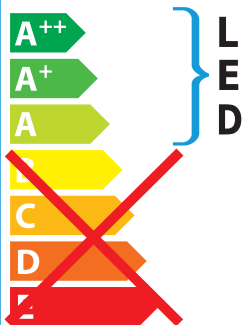
Therefore, it is recommended to follow the current federal/state/local regulations regarding disposal of the product and the battery. Do not burn the product and the battery inside.

**guzzini**<sup>®</sup>  
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



This luminaire contains built-in LED lamps.



The lamps cannot be changed in the luminaire.

874/2012



Information for the EU market:

**WARNINGS FOR PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT, IN COMPLIANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its effective life, the product must not be disposed together with urban waste. It can be delivered to appropriate waste collection centres managed by local municipalities, or to dealers who provide this service. Disposing of a household appliance separately avoids any adverse effects on the environment and health deriving from inappropriate disposal, and enables

you to recover the materials it is made of, thus obtaining significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



## TERMS AND CONDITIONS OF WARRANTY ITALY EUROPE

EMU Group SpA guarantees this equipment for two years from the date of purchase, against manufacturing defects and defects in materials used.

The warranty does not cover accidental damage, improper use or negligence (carefully read the instructions supplied with the product), and cases of normal wear and tear from operation and marginal defects with a negligible effect on the value or operation of the product.

This warranty is void if modifications or repairs are made to the product by unauthorised persons.

## HOW TO PROCEED IN CASE OF REQUEST FOR ASSISTANCE

- **Keep the product purchase document** (or receipt in the case of a purchase from a point of sale, or other document in the case of purchase with home delivery);
- **Keep the packaging of the product** as, in the case of handling for technical assistance, it ensures the protection of the product.

**The warranty service involves the return of the appliance to the Point of Sale (POS) by the Customer** who must return the product clean and in the original packaging or in alternative packaging that prevents breakage during transportation. He must also make the purchase document available in order to demonstrate the warranty.

The POS verifies the validity of the warranty and sends the request for approval using the appropriate form duly completed and accompanied by a copy of the purchase document to EMU Group SpA (Customer Service) e-mail address ([info@emu.it](mailto:info@emu.it)).

Following approval by EMU Group SpA, which in some cases may require the return of the product to EMU Group SpA, the POS will arrange for the replacement of the broken product or component.

**In case of different sales methods (e.g. e-commerce) the Customer must contact the Sales Manager (SM) from whom the purchase was made**, accompanying the request with the purchase document in order to demonstrate the warranty. The SM will advise the customer on how to manage his case.

Producer:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
 Contrada Mattonata, 60  
 62019 Recanati (MC)

## **LUCIOLE**

Nous vous remercions pour avoir choisi un produit EMU Group SpA.  
Lire attentivement l'ensemble des instructions et les conserver pour toute consultation.

L'emballage contient les éléments suivants:

1 groupe éclairant avec une source lumineuse LED dimmable 1,5w 3000k - 1 tige de support dotée d'un aimant pour les tables métalliques - 1 bouchon de fermeture des bornes de charge pour l'utilisation uniquement du groupe éclairant sans la tige - 1 câble de charge USB

Risque photo-biologique: L'appareil appartient au groupe de risque RGO à une distance de 20 cm, conformément à la norme IEC/TR62778.

### **MISES EN GARDE:**

- Lire attentivement les modalités d'emploi du produit, la sécurité de l'appareil est garantie seulement en respectant ces dernières. Nous retenons par conséquent nécessaire de les conserver.
- La lampe est dotée de batterie rechargeable au lithium.
- Le produit ne doit pas être exposé à une chaleur excessive, comme des surfaces chaudes et la lumière directe du soleil, pour éviter les surchauffes dangereuses de la batterie et la déformation des parties en plastique.
- Ne pas masquer le produit avec des objets ou vêtements qui en compromettent la fonctionnalité.
- Lors de l'installation et chaque fois qu'on intervient sur la lampe, s'assurer que le produit ne soit pas en charge. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé en utilisant une pièce de rechange identique du produit.
- La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de parties de celui-ci endommagées suite à une utilisation non correct du produit. Toute intervention sur le produit entraîne l'annulation de la garantie.
- **La batterie, comme toutes les batteries aux ions de lithium, présente une perte d'énergie et de puissance progressive dans le temps et liée à l'utilisation. Cet effet N'est couvert par aucune garantie.**
- Le produit ne doit pas être plongé dans de l'eau ou des liquides.
- Seul le groupe d'éclairage muni du bouchon USB ou de la tige de support est considéré pour un usage externe, en assurant un indice IP54 (I2)

### **UTILIZZO IN AMBIENTI UMIDI:**

- "AVVERTENZA: Quando si utilizzano gli apparecchi di illuminazione portatili all'esterno, rispettare le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali".
- Conserver l'emballage d'origine qui peut servir de protection lors du transport, en cas de besoin d'interventions de l'assistance technique.

### **MISES EN GARDE CONCERNANT L'ENTRETIEN DU PRODUIT**

- Pendant le nettoyage du produit, celui-ci ne doit pas être en charge.
- Nettoyer le produit avec un chiffon souple humide imbibé de savon ou détergents liquides neutres, mieux si dilués dans l'eau.

- Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac, les solvants en général.

## INSTRUCTIONS POUR LA CHARGE DE LA BATTERIE

### ATTENTION:

La charge de la batterie doit être effectuée en environnements secs.

Il est recommandé de charger complètement la batterie lors de la première utilisation.

- Enlever le bouchon USB ou la tige de support du corps éclairant. (1)
- Insérer l'alimentateur (caractéristiques 5V-2A USB - non fourni) dans la prise de courant.

*Informations pour le marché européen : « L'appareil de Classe III doit être alimenté par une source SELV ou équivalente » (par ex. conforme à la 62368-1 – type ES1).*

- Relier le terminal avec la fiche micro-USB dans la prise appropriée (faire attention au sens) située dans la base du corps éclairant (5) et veiller à ce que, pendant la charge, le produit soit posé de manière stable sur une surface pour en éviter la chute.
- Pendant la charge, une LED bleue s'allume, positionnée à proximité de la prise USB, qui s'éteint à l'achèvement de la charge. La batterie se recharge en 9 heures environ, en obtenant un niveau de charge optimale. Si, pendant la charge, la LED bleue clignote, cela signifie qu'il y a des problèmes:
  - La température intérieure et/ou extérieure descend en dessous de 0 °C ou monte au-delà 45 °C, la charge s'interrompt automatiquement et cela est mis en évidence par la LED bleue qui commence à clignoter. Les conditions atmosphériques rétablies, la LED bleue se rallume de manière stable;
  - La durée de la batterie à pleine charge est d'environ 8 heures. Si la lampe allumée est reliée au chargeur de batterie, les temps de charge indiqués ne sont pas garantis.
- Lorsque la LED rouge, positionnée à proximité de la prise USB, s'allume, cela signifie que la batterie est descendue à 10%, il est recommandé de la relier à l'alimentateur. En outre, pour sauvegarder la vie de la batterie, éviter de la laisser reliée à l'alimentateur lorsque la LED bleue est éteinte.
- La lampe s'allume et s'éteint avec un simple geste d'effleurement. (3)
- En maintenant pressé, on obtient l'effet de gradation, qui fait augmenter ou diminuer l'intensité lumineuse. (4)

## MODÈLE PROTÉGÉ PAR L'ENREGISTREMENT DU DESIGN COMMUNAUTAIRE

### DISPOSITIONS EN FIN DE VIE UTILE

La batterie est insérée directement à l'intérieur du corps éclairant. IL EST ABSOLUMENT INTERDIT d'ouvrir et de remplacer la batterie par une autre pas originale, pour éviter le dysfonctionnement du circuit électronique et la rupture de celui-ci. Pour le remplacement de la batterie, veuillez vous adresser à un revendeur.

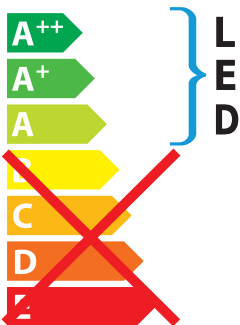
Pour le traitement du produit en fin de vie utile, veuillez tenir compte du fait qu'il contient une batterie; il est donc conseillé de suivre les dispositions régionales / nationales / locales applicables en ce qui concerne l'élimination du produit et de la batterie. Ne pas brûler le produit ni la batterie à l'intérieur.

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



Ce luminaire  
comporte des lampes  
à LED intégrées.



Les lampes de ce luminaire  
ne peuvent pas être changées.

874/2012



Informations pour le marché européen:

**MISES EN GARDE CONCERNANT L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/UE.**

A la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il peut être déposé dans un des centres spéciaux de tri sélectif des déchets prévus par les administrations communales, ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé, découlant de son élimination inappropriée, et permet de récupérer les matériaux

qui le composent afin d'obtenir un gain d'énergie et de ressources significatif. Pour indiquer l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit est marqué par le symbole de la poubelle mobile barrée.



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE ITALIE EUROPE

La société EMU Group SpA garantit cet appareil pendant deux ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et les matériaux utilisés.

La garantie ne couvre pas les dommages accidentels, dus à une mauvaise utilisation ou à une négligence (lire attentivement les instructions fournies avec le produit) et en cas d'usure normale de fonctionnement et de défauts qui ont un effet négligeable sur la valeur ou sur le fonctionnement du produit.

La garantie est annulée en cas de modifications ou réparations effectuées sur le produit par des personnes non autorisées.

## COMMENT FAIRE EN CAS DE DEMANDE D'ASSISTANCE

- **Conserver le document d'achat** du produit (ticket de caisse en cas d'achat dans un point de vente ou un autre document en cas d'achat avec livraison à domicile);
- **Conserver l'emballage du produit**, car en cas de manutention pour l'assistance technique, il assure la protection de celui-ci.

**Le service d'assistance sous garantie prévoit le retour de l'appareil au point de vente (PDV) par le client** qui doit rendre le produit propre et emballé dans son emballage d'origine ou dans un emballage de remplacement qui permet d'en éviter la rupture en cas de transport. Il doit également fournir le document d'achat afin de démontrer le droit à la garantie.

Le PDV contrôle la validité de la garantie et envoie la demande d'accord à l'aide du formulaire approprié dûment rempli et accompagné d'une copie du document d'achat à la société EMU Group SpA (Service clientèle) à l'adresse de poste électronique (info@emu.it).

Suite à l'accord de la société EMU Group SpA, qui dans certains cas peut exiger le retour du produit dans l'usine de EMU Group SpA, le PDV effectue le remplacement du produit ou du composant cassé.

**En cas de modes de vente différents (par exemple, e-commerce) le client doit s'adresser au gestionnaire de la vente (GDV) auquel a été effectué l'achat** en accompagnant la demande du document prouvant l'achat, afin d'établir le droit à la garantie. Le GDV indiquera au client comment gérer le cas.

Fabricant:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
 Contrada Mattonata, 60  
 62019 Recanati (MC)

## **LUCIOLE**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause EMU Group SpA entschieden haben.  
Lire attentivement l'ensemble des instructions et les conserver pour toute consultation.

Im Lieferumfang enthalten sind:

1 Beleuchtungseinheit mit Lichtquelle Led 1,5w 3000k dimmbar - 1 Stützstange mit Magnet für Metalltische - 1 Verschlusskappe der Ladeklappen, um die Beleuchtungseinheit ohne Stange verwenden zu können- 1 USB-Ladekabel

Photobiologische Risikogruppe: Gemäß Vorschrift IEC/TR62778 gehört das Gerät in einem Abstand von 20 cm der Risikogruppe RGO an.

### **HINWEISE:**

- Lesen Sie aufmerksam die Anwendungsbereiche des Produkts durch, die Sicherheit des Geräts hängt davon ab. Es ist wichtig, diese aufzubewahren.
- Die Lampe hat eine wiederaufladbare Lithiumbatterie.
- Das Produkt darf nicht übermäßiger Hitze wie heiße Oberflächen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, um ein gefährliches Überhitzen der Batterie und Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Schirmen Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken ab, welche die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Bei Installation und jeder Einstellung der Lampe vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht geladen ist. Bei Beschädigung des Kabels dieses Geräts ist für ein identisches Ersatzkabel zu sorgen.
- Die Garantie umfasst weder Beratung noch Reparatur des Produkts oder eines seiner beschädigten Bestandteile als Folge unsachgemäßer Verwendung. Jede Manipulation am Produkt führt zum Verfall der Garantie.
- **Die Batterie, wie alle Lithiumbatterien, unterliegt im Laufe der Zeit und durch die Verwendung einem graduellen Energie- und Leistungsverlust. Diese Wirkung wird NICHT durch die Garantie gedeckt.**
- Das Produkt darf nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Die alleinige Beleuchtungsgruppe mit USB-Buchse und Stützstange ist für den Außenbereich gedacht und gewährleistet einen Schutzgrad IP54. (2)

### **UTILIZZO IN AMBIENTI UMIDI:**

- "AVVERTENZA: Quando si utilizzano gli apparecchi di illuminazione portatili all'esterno, rispettare le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali".
- Heben Sie die Originalverpackung auf, denn sie könnte als Transportschutz dienen, falls Eingriffe des Kundendienstes notwendig sein sollten.

### **WARNHINWEISE IN BEZUG AUF DIE WARTUNG DES PRODUKTS**

- Das Produkt darf bei Reinigung nicht geladen werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, mit Seife oder einem neutralen Lösungsmittel befeuchteten Tuch, am besten in Wasser aufgelöst.



- Vermeiden Sie in jedem Fall Äthylalkohol oder Reinigungsmittel, die Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak enthalten, auch wenn es nur kleine Mengen sind, und Lösungsmittel im allgemeinen.

## ANLEITUNG ZUM LADEN DER BATTERIE

### ACHTUNG:

Die Batterie muss in trockener Umgebung aufgeladen werden.

Es wird empfohlen, die Batterie bei Erstverwendung komplett zu laden.

- Den USB-Verschluss oder die Stützstange vom Leuchtkörper entfernen. (1)
- Stecken Sie das Netzteil (Spezifikationen 5V- 2A USB – nicht mitgeliefert -) in die Steckdose.  
*Informationen für den EU-Markt: "Das Gerät der Klasse III muss mit einer SELV-Quelle oder gleichwertig versorgt werden" (z.B. gemäß 62368-1 – Typ ES1).*
- Das Anschlussstück und die zugehörige Steckdose mit dem USB-Mikrostecker (in der richtigen Richtung), die sich am Boden des Leuchtkörpers befindet, (5) und achten Sie darauf, dass beim Ladevorgang das Produkt genug Stabilität hat, um nicht umzufallen.
- Während des Ladevorgangs leuchtet in unmittelbarer Nähe des USB-Steckers eine blaue LED, die sich nach dem vollständigen Laden wieder ausschaltet. Der Ladevorgang zum optimalen Laden der Batterie dauert ca. 9 Stunden. Falls die blaue LED beim Ladevorgang blinkt, weist dies auf ein Problem hin:
  - Sollte die Innen- und/oder Außentemperatur auf unter 0°C fallen oder auf über 45°C steigen, wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen und die blaue LED beginnt zu blinken. Stellen Sie die Umgebungstemperatur wieder her und die blaue LED wird wieder ohne Blinken leuchten;
  - Die Betriebsdauer bei voller Ladung beträgt circa 8 Stunden. Sollte die Lampe eingeschaltet und an das Batterieladegerät angeschlossen sein, werden die angegebenen Ladezeiten nicht garantiert.
- Wenn sich die rote in unmittelbarer Nähe des USB-Steckers positionierte LED einschaltet, bedeutet das, dass die Kapazität der Batterie auf 10% gesunken ist; sie sollte am Ladegerät angeschlossen werden. Zum Erhalt der Lebenszeit vermeiden Sie außerdem, die Batterie an das Ladegerät anzuschließen, wenn die blaue LED nicht leuchtet.
- Die Lampe wird durch leichtes Berühren ein- und ausgeschaltet. (3)
- Hält man sie gedrückt, wird der Dimmer aktiviert, mit welchem die Lichtstärke zu- oder abnimmt. (4)

## MODELL DURCH EINTRAGUNG IN DE DESIGNGEMEINSCHAFT GESCHÜTZT

### VERORDNUNGEN FÜR ALTGERÄTE

Die Batterie ist direkt im Leuchtkörper eingesetzt: ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, keine Originalbatterien zu verwenden, um mangelhafte Stromversorgung und Stromunterbrechung zu vermeiden. Wenden Sie sich für das Auswechseln der Batterie an einen Händler.

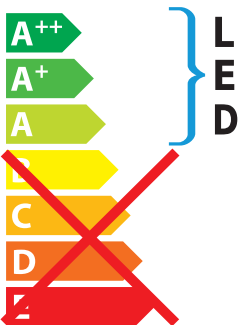
Für die Entsorgung des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer muss beachtet werden, dass sich im Inneren eine Batterie befindet. Es wird daher empfohlen, für die Entsorgung des Gerätes und der Batterie die geltenden Bundes-, Landes- und Gemeindevorschriften zu beachten. Das Gerät und die Batterie nicht verbrennen.

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



Diese Leuchte enthält  
eingebaute  
LED-Lampen.



Die Lampen können in der  
Leuchte nicht ausgetauscht  
werden.

874/2012



Informationen für den EU-Markt:

**MHINWEISE ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG DES PRODUKTES GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EU.**

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es kann den zuständigen kommunalen Sammelstellen zugeführt oder bei den Händlern, die diesen Service bieten, abgegeben werden. Durch die vorschriftsmäßige getrennte Entsorgung eines Elektrogeräts können schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden und die Materialien, aus denen es besteht, wieder verwertet werden, um Energie zu sparen und

die Ressourcen zu schonen. Um auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten hinzuweisen, ist auf dem Produkt das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht.



## ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN ITALIEN EUROPA

EMU Group Spa gibt für dieses Gerät ab dem Kaufdatum zwei Jahre Garantie gegen Fabrikations- und Materialfehler. Die Garantie deckt nicht zufällige Schäden durch den unsachgemäßen Gebrauch oder Nachlässigkeit (lesen Sie genau die Anleitungen, die dem Produkt beiliegen) und auch nicht die normale Abnutzung durch die Verwendung und nebensächliche Fehler, die auf den Wert oder den Betrieb des Produkts eine nur unerhebliche Auswirkung haben. Die Garantie verfällt bei Änderungen oder Reparaturen am Produkt, die von nicht ermächtigten Personen durchgeführt wurden.

## WIE SIE DEN KUNDENDIENST IN ANSPRUCH NEHMEN KÖNNEN

- **Heben Sie den Kaufbeleg** des Produkts auf (Kassenzettel bei Kauf in der Verkaufsstelle oder anderes Dokument bei Kauf mit Lieferung frei Haus).
- **Heben Sie die Verpackung**, des Produkts auf, da sie beim Transport des Produkts zum technischen Kundendienst den Schutz des Produkts garantiert.

**Der Kundendienst in der Garantie beinhaltet die Rückgabe des Geräts in der Verkaufsstelle durch den Kunden**, der das Produkt sauber und in der Originalpackung bzw. in einer alternativen Packung verpackt zurückgeben muss, um Beschädigungen bei einem eventuellen Transport zu vermeiden. Er muss außerdem den Kaufbeleg vorlegen, um das Recht auf die Garantie nachweisen zu können. Die Verkaufsstelle prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag in Form des korrekt ausgefüllten Formulars zusammen mit einer Kopie des Kaufbeleges an EMU Group SpA (Customer Service) an die elektronische Postanschrift (info@emu.it). Nach der Genehmigung durch EMU Group SpA, die in einigen Fällen die Rücksendung des Produkts zu EMU Group SpA fordern könnte, tauscht die Verkaufsstelle das Produkt bzw. die beschädigte Komponente aus. **Bei anderen Verkaufsmodalitäten (z.B. E-Commerce) muss sich der Kunde an den Verkaufsbetreiber wenden, bei dem der Kauf getätigt wurde**, und dem Antrag den Kaufbeleg beilegen, um das Recht auf Garantie nachweisen zu können. Der Verkaufsbetreiber gibt dem Kunden die Modalitäten für den Ersatz an.

Hersteller:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
 Contrada Mattonata, 60  
 62019 Recanati (MC)

## **LUCIOLE**

Le agradecemos que haya escogido un producto EMU Group SpA.

Lea todas las instrucciones con atención y guarde las mismas para futuras consultas.

En paquete incluye:

1 Grupo iluminante con fuente luminosa de Led de 1,5w 3000k modulador - 1 Varilla de soporte con imán para mesas de metal - 1 Tapa de cierre de los terminales de carga para usar solo el grupo iluminante sin la varilla - 1 Cable de carga para USB

Riesgo Fotobiológico: El aparato pertenece al grupo de riesgo RGO a la distancia de 20 cm de acuerdo con la norma IEC/TR62778.

### **ADVERTENCIAS:**

- Lea atentamente las modalidades de uso del producto, la seguridad del equipo se garantiza cumpliendo con estas últimas. Por lo tanto es necesario conservarlas.
- La lámpara lleva batería recargable de litio.
- El producto no debe exponerse nunca a demasiado calor como por ejemplo superficies calientes o a la luz del sol, para evitar que se sobrecaliente demasiado la batería, lo cual es peligroso y podría deformar las partes de plástico.
- No tape el producto con objetos o telas que puedan impedir su buen funcionamiento.
- Cuando la instale y cada vez que regule la lámpara, compruebe que no se esté cargando. Si el cable de este equipo se estropea debe cambiarse con un repuesto idéntico.
- La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o de reparación del producto o de partes del mismo dañadas, debido a uso incorrecto del producto. En caso de intervención en el producto esto conlleva la anulación de la garantía.
- **La batería como todas las baterías de iones de litio pierde energía y potencia gradualmente durante el tiempo y con el uso. Este efecto NO se incluye en la garantía.**
- El producto no debe sumergirse en agua o en líquidos.
- Solo el grupo iluminante con tapón USB o con varilla de soporte se considera para uso externo, garantizando un grado IP54. (E2)

### **UTILIZZO IN AMBIENTI UMIDI:**

- “AVVERTENZA: Quando si utilizzano gli apparecchi di illuminazione portatili all'esterno, rispettare le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali”.
- Conservar el embalaje original, que puede servir para protegerla durante el transporte en caso de que sea necesario realizar intervenciones de asistencia técnica.

### **ADVERTENCIAS RELATIVAS AL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO**

- Durante la limpieza del producto este no debe estar bajo carga.
- Limpie el producto con un paño suave humedecido con agua y con jabón o detergentes líquidos neutros, mejor si diluidos en agua.

- Evite absolutamente usar alcohol etílico o de detergentes que contienen acetona, bencina o amoníaco, aunque sea en pequeñas dosis, o disolventes en general.

## INSTRUCCIONES PARA CARGAR LA BATERÍA

### ATENCIÓN:

La batería se carga en ambientes secos.

Se aconseja cargar la batería completamente durante el primer uso.

- Quite el tapón USB o de la varilla de soporte del cuerpo iluminante. (1)
- Introduzca el alimentador (características 5V-2A USB – no suministrado) en la toma de corriente.  
*Información para el mercado de la UE: "El aparato de Clase III debe estar alimentado por una fuente SELV o equivalente" (por ej. conforme con la 62368-1 – tipo ES1)"*
- Conecte el terminal con el enchufe micro-USB en la toma (con la orientación adecuada) situado en la base del cuerpo iluminante (5) y preste atención a que mientras se carga, el producto se haya apoyado de forma estable en una superficie, para evitar que caiga.
- Mientras se carga permanece encendido un led azul, situado cerca de la toma USB, que se apaga en cuanto termina de cargarse. La batería se recarga en unas 9 horas, con un nivel de carga óptimo. Si mientras se está cargando el led azul parpadea, significa que hay problemas:
  - La temperatura interna y/o externa desciende por debajo de los 0°C o sube por encima de los 45°C, la carga se interrumpe automáticamente y se puede ver por el led azul, que empieza a parpadear. Cuando se han restablecido las condiciones atmosféricas, el led azul se vuelve a encender fijo;
  - La batería con carga completa dura aproximadamente 8 horas. En caso de que la lámpara esté encendida y conectada al cargador, la carga indicada está garantizada.
- Cuando se enciende el led rojo, situado cerca de la toma USB, significa que la batería ha bajado al 10% de su carga, se aconseja conectarla al alimentador. Además para proteger la vida útil de la batería, evite dejarla conectada al alimentador cuando el led azul se haya apagado.
- La lámpara se enciende y se apaga simplemente tocándola. (3)
- Manteniendo esta presionada, se regula aumentando o disminuyendo la intensidad luminosa. (4)

## MODELO DE PROYECTO PARA REGISTRAR DE DISEÑO COMUNITARIO

### DISPOSICIONES PARA EL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

La batería se coloca directamente dentro del cuerpo iluminante. SE PROHÍBE ABSOLUTAMENTE abrir o cambiar la batería con otra que no sea original, para evitar que el circuito electrónico funcione mal y para evitar que se rompa este. Para sustituir la batería consulte con un distribuidor.

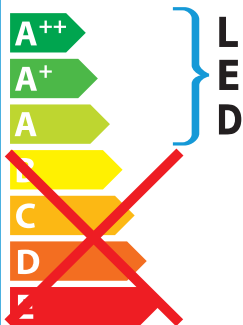
Para el tratamiento al final de la vida útil del producto considere que dentro lleva una batería y por lo tanto se aconseja seguir las disposiciones vigentes de la región, del país o del municipio, en lo que se refiere a la eliminación del producto y de la batería. No queme el producto y la batería que lleva dentro.

**guzzini**<sup>®</sup>  
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



Esta luminaria  
lleva lámparas LED  
incorporadas.



Las lámparas de esta luminaria  
no son recambiables.

874/2012



Información para el mercado de la UE:

**ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO EN BASE A LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

Al final de su vida útil el producto no debe eliminarse junto con los residuos urbanos. Puede entregarse a los centros específicos de recogida selectiva preparados por las administraciones municipales, o a revendedores que ofrecen este tipo de servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas al ambiente y a la salud, debidas a una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que está

compuesto, para poder ahorrar energía y recursos. Para resaltar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece la marca con el contenedor tachado.



## CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA EN ITALIA Y EUROPA

EMU Group SpA garantiza este aparato durante dos años, a partir de la fecha de compra, contra los defectos de fabricación y los materiales utilizados. La garantía no se reconoce por daños accidentales, por uso impropio o negligencia (lea atentamente las instrucciones anexas al producto), y en caso de desgaste normal debido al funcionamiento o por defectos marginales, que no inciden en el valor o el funcionamiento del producto. La garantía cesa en caso de modificaciones o reparaciones realizadas en el producto, por parte de personas no autorizadas.

## CÓMO PROCEDER EN CASO DE SOLICITUD DE ASISTENCIA

- **Conserve el documento de compra** del producto (ticket de compra en caso de que se haya adquirido en un punto de venta u otro tipo de documento en caso de compra con entrega a domicilio);
- **Conserve el embalaje del producto** puesto que en caso de desplazamiento para asistencia técnica del mismo, este garantiza su protección.

### **El servicio de asistencia bajo garantía incluye el retorno del aparato al Punto de Venta (PDV) a cargo del Cliente**

el cual debe dejar limpio y embalado el producto en su embalaje original, o en uno alternativo, de forma que evite roturas en caso de que deba transportarse. Además debe dejar el documento de compra disponible para poder demostrar que tiene derecho a la garantía.

El Punto de venta comprueba la validez de la garantía y envía la solicitud de aprobación, a través de un impreso específico relleno y con la copia del documento de compra incluida, a EMU Group SpA (Customer Service) a la dirección de correo electrónico ([info@emu.it](mailto:info@emu.it)). Después de que EMU Group SpA la haya aprobado, que en algunos casos necesita que se devuelva el producto a la sede de EMU Group SpA, el PDV se encarga de la sustitución del mismo o del componente roto. **Si la modalidad de venta es diferente (por ej.: E-commerce) el Cliente debe dirigirse al Gestor de la Venta (GDV) a través del cual ha hecho la compra acompañando la solicitud con el documento de compra**, para poder demostrar el derecho a la garantía. El GDV indicará al Cliente las modalidades de gestión necesarias.

Fabricante:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
 Contrada Mattonata, 60  
 62019 Recanati (MC)

## **LUCIOLE**

Obrigado por escolher um produto EMU Group SpA.

Leia atentamente todas as instruções e guarde estas instruções para consultas futuras.

A embalagem contém:

1 Grupo luminoso com fonte luminosa a Led 1,5w 3000k dimerizável - 1 Haste de sustentação dotada de íman para mesas metálicas - 1 Tampa de fechamento dos terminais de carga para a utilização apenas do grupo luminoso sem a haste - 1 Cabo de carga USB

Risco fotobiológico: O aparelho pertence ao grupo de risco RGO à distância de 20cm de acordo com a norma IEC/TR62778.

### **ADVERTÊNCIAS:**

- Siga atentamente as instruções de uso aqui descritas: somente assim pode ser garantida a segurança do aparelho. É importante, portanto, conservar estas instruções cuidadosamente.
- O candeeiro está equipado com uma bateria recarregável de lítio.
- O produto não deve ser exposto ao calor excessivo (superfícies de apoio aquecidas, luz solar direta) para prevenir perigosos fenómenos de sobreaquecimento da bateria e deformação das partes de plástico.
- Não cubra o aparelho com objetos ou peças de roupa para não prejudicar a sua funcionalidade.
- Antes de começar a instalação ou qualquer intervenção no candeeiro, certifique-se de que esteja desconectado da rede de alimentação. Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, substitua-o por um novo com as mesmas características do anterior.
- A garantia não inclui serviços de assistência ou reparação do produto ou dos seus componentes com danos decorrentes de uso impróprio ou indevido. Qualquer intervenção não autorizada resulta na anulação da garantia.
- **A bateria, como todas as baterias de íões de lítio, apresenta uma gradual perda de energia e de potência ao longo do tempo e com o uso. Tal efeito NÃO está coberto por nenhuma garantia.**
- O produto não deve ser imerso em água ou líquidos.
- Apenas o grupo luminoso, equipado com tampa USB ou com haste de sustentação, é considerado para uso externo garantindo um grau IP54. (I2)

### **USO EM LOCAIS MOLHADOS:**

- “AVISO: Quando usar ao ar livre usar sempre aparelhos de iluminação portáteis, as precauções de segurança básicas devem ser sempre respeitadas para reduzir o risco de incêndio, eletrocussão e lesão pessoal”.
- Conserve a embalagem original, que poderá servir de proteção durante o transporte caso sejam necessárias intervenções de assistência técnica.

### **ADVERTÊNCIAS RELATIVAS À MANUTENÇÃO DO PRODUTO**

- O aparelho deve permanecer desconectado durante as operações de limpeza.



- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido em água e sabão ou um detergente líquido neutro.
- Não utilize em nenhum caso álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo que em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno e amônia, solventes em geral.

## INSTRUÇÕES PARA CARREGAR A BATERIA

### ATENÇÃO:

O carregamento da bateria deve ser realizado em locais secos.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes da primeira utilização.

- Remova a tampa USB da haste de sustentação do corpo luminoso.
  - Insira o alimentador (características 5V-2A USB - não fornecido) na tomada de corrente.
- Informação para o mercado EU: "O aparelho de Classe III deve ser alimentado por uma fonte SELV ou equivalente" (por ex. conforme com a 62368-1 – tipo ES1).*
- Conecte o terminal com a ficha micro USB à tomada (observe atentamente a direção) situada na base do corpo luminoso (5) e tome cuidado para apoiar o aparelho estavelmente sobre uma superfície para prevenir eventuais quedas.
  - Durante o carregamento acende-se uma luz LED azul, posicionada junto da tomada USB, que se desliga depois de concluído o carregamento. A bateria recarrega em cerca de 9 horas, obtendo um nível de carga ideal. O acendimento intermitente da luz LED azul durante as operações de carga está a indicar uma anomalia:
    - Se a temperatura interior e/ou exterior alcançar valores inferiores a 0 °C ou superiores a 45 °C, a operação de carga é interrompida em modo automático e a luz LED azul começa a piscar. Depois de restauradas as normais condições atmosféricas, a luz LED azul permanece acesa em modo estável;
    - A duração da bateria com carga total é de aproximadamente 8 horas. Se o candeeiro estiver ligado e conectado ao carregador de bateria, os tempos indicados não podem ser garantidos.
  - Quando se acende o led vermelho, posicionado junto da tomada USB, significa que a bateria desceu a 10%; recomenda-se de ligá-la ao alimentador. Além disso, a fim de salvaguardar a sua vida útil, não deixe a bateria conectada ao alimentador quando a luz LED azul estiver desligada.
  - O candeeiro pode ser ligado e desligado através de um simples toque. (3)
  - Mantenha pressionado a fim de ativar o efeito de dimerização e aumentar ou diminuir a intensidade luminosa. (4)

## MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

### DISPOSIÇÕES PARA O FIM DE VIDA

A bateria é inserida diretamente no interior do corpo luminoso. É ABSOLUTAMENTE PROIBIDO abrir e substituir a bateria por uma não original, de forma a prevenir anomalias funcionais do circuito eletrónico ou a sua rutura. Para a substituição da bateria, entre em contacto com um revendedor.

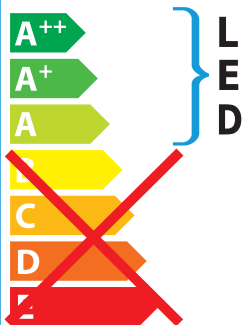
Para o tratamento de fim de vida do produto, considere que no interior está colocada uma bateria

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



Incorpra lâmpadas  
LED.



A lâmpadas não podem ser  
substituídas.

874/2012



e, portanto, recomenda-se seguir as regulamentações federais/estaduais/locais em vigor sobre a eliminação do produto e da bateria. Não queime o produto nem a bateria no seu interior.

Informação para o mercado EU:

**ADVERTÊNCIAS PARA A CORRETA ELIMINAÇÃO DO PRODUTO DE ACORDO COM A DIRETIVA EUROPEIA 2002/96/CE.**

No fim da vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser levado a centros de recolha adequados disponibilizados pela administração municipal, ou então junto aos revendedores que fornecem este tipo de serviço. Eliminar separadamente

um eletrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde causadas por uma eliminação inadequada e permite recuperar os materiais que compõem a máquina de modo a obter uma importante poupança de energia e recursos. Para chamar a atenção para a obrigação de eliminar separadamente os eletrodomésticos, no produto está presente a marca do contentor móvel de lixo barrado.



## CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA NA ITÁLIA E EUROPA

A EMU Group SpA garante este aparelho por dois anos, a partir da data de aquisição, contra os defeitos de fabrico e de materiais. A garantia não é reconhecida na ocorrência de danos acidentais, devido a uso impróprio ou negligência (leia atentamente as instruções fornecidas com o produto), e em caso de desgaste normal e defeitos marginais que apresentam um efeito insignificante no valor e no funcionamento do produto. A garantia decai também em caso de modificações ou reparos efetuados no produto por pessoal não autorizado.

## SOLICITAÇÃO DE ASSISTÊNCIA

- **Guarde o documento de compra** do produto (nota fiscal no caso de compra junto a um ponto de venda ou outro documento no caso de compra com serviço de entrega ao domicílio);
- **Guarde a embalagem do aparelho** para garantir um manuseio seguro na prestação dos serviços de assistência técnica.

**O serviço de assistência durante a garantia prevê a devolução do aparelho ao Ponto de Venda (PdV) aos cuidados do Cliente**, que deve devolver o produto limpo, na sua embalagem original ou numa embalagem alternativa que previna danos e ruturas em caso de um eventual transporte. O cliente deve, ademais, disponibilizar o documento de compra para demonstrar o direito à garantia. O PdV verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, através de um formulário específico devidamente preenchido e acompanhado por uma cópia do documento de compra, à EMU Group SpA (Customer Service) para o endereço de correio eletrónico ([info@emu.it](mailto:info@emu.it)). Consequentemente à aprovação por parte da EMU SpA, que em alguns casos pode exigir a devolução do produto ao fabricante, o PdV se ocupa da substituição do produto ou do componente quebrado. **Em caso de métodos de venda diferentes (tais como comércio eletrónico, etc.), o Cliente deve dirigir-se ao Gerente de Venda (GdV) do canal de aquisição**, acompanhando o seu pedido com o documento de compra para demonstrar o direito à garantia. O GdV indicará ao cliente os modos de gestão específicos do caso..

Produtor:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
Contrada Mattonata, 60  
62019 Recanati (MC)

## LUCIOLE

EMU Group SpA の製品をお選びくださり有難うございます。

すべての説明を注意深く読んで、将来参照する際にこれらの説明を利用できるように保存してください。

パッケージには以下の物が含まれています。

LED1.5w/3000 k 光源装備の調光可能照明ユニット - マグネット付き金属テーブル用サポート  
ロッド 1個 - サポートロッドなしで照明ユニットを使用する際に充電端子を閉じるプラグ 1個  
- 1 USB充電ケーブル 1個

光生物学的リスク:本製品は20cmの距離においてIEC/TR62778規格に準拠したリスククラスRG0に属します。

### 警告:

- 製品の使用方法を注意してお読みください。製品の安全性は、使用方法を厳守した場合にのみ保証されます。取扱説明書は必ず保管しておいてください。
- 照明スタンドには充電可能なリチウムイオン電池が付属しています。
- バッテリーの加熱による危険及びプラスチック部品の変形を防ぐために、製品を高温の表面や直射日光などの過度の熱にさらさないでください。
- 製品の機能を損なわず物や衣類等で照明を覆わないでください。
- 照明スタンドを設置する時や作業を行うときは常に製品が充電中でないことを確認してください。この機器のケーブルが損傷している場合は、製品と同じスペアパーツを使用して交換する必要があります。
- 保証には、製品の誤った使用による製品または製品の一部分が故障した場合のサポートや修理は含まれていません。製品に何らかの手を加えた時は保証が無効になります。
- 本バッテリーは、通常のリチウムイオン電池と同様に、使用に伴い時間が経過すると容量能力や出力は徐々に低下します。このような症状は保証の対象にはなりません。
- 製品を水または液体に浸してはなりません。
- USBキャップまたはサポートロッドを備える照明ユニットのみが屋外使用時において、IP54クラスが保証されています。(2)

### 濡れた場所での使用について

- 警告:屋外用ポータブル照明器具を使用するときは、火災、感電および怪我の危険を低減するため、常に基本的な安全に関する注意事項を遵守してください。」
- 技術的なサービスが必要となり製品を返送する際に製品を保護する為に、梱包材は保管しておいてください。

### 製品のメンテナンスにおける注意

- 製品の清掃中は充電してはいけません。
- 石鹼水または中性液体洗剤(水で薄める事を推薦)で湿らせた柔らかい布で製品を掃除してください。
- 少量でもアセトン、トリエリナおよびアンモニア、一般的な溶媒などを含む洗剤やエチルアルコール

コールは絶対に使用しないでください。

## バッテリー充電方法の説明

注意:

バッテリーの充電は、乾燥した場所で行ってください。

最初に使用するときは完全に充電することをお奨めします。

- USBキャップまたはサポートロッドを照明装置本体から取り外してください。(1)
- 電源コネクタ(5V-2A USB特性 - 付属していません)をコンセントに差し込みます。  
EU市場に関する情報:「クラスIIIの電気製品には、SELV(安全特別低電圧)またはそれと同等の電源を使用しなければなりません」(例えば62368-1タイプES1)
- 照明装置本体(2)のベースにある所定のプラグにマイクロUSB端子を接続します(端子の向きに注意してください)。そして充電中に倒れないように製品を安定した平面上に設置してください。
- 充電中はUSBコネクタ近くに青色LEDランプが点灯し、充電が完了すると消えます。バッテリーは約9時間で最適の充電状態に達します。充電中に青色LEDランプが点滅するときは次のような問題があることを意味します。
  - 一 内部または外部の温度が0℃以下に低下、または45℃以上に上昇すると充電は自動的に停止し、青色のLEDが点滅してこれを表示します。気温が元に戻ると青色のLEDは点灯に戻ります。
  - 一 満充電時の電池の稼働時間は約8時間です。照明スタンドを点灯したままでバッテリー充電器に接続している場合は、表示する充電所要時間は保証されません。
- USBコネクタ近くの赤色LEDランプが点灯するときは、バッテリー残量が10%まで減少した事を示します。充電器に接続してください。さらに、バッテリー寿命を長持ちさせるために、青色LEDランプが消えたときは充電器に接続したまま放置しないでください。
- 照明スタンドはタッチするだけで点灯または消灯します。(3)
- ボタンを長押しすると、照明の明るさを増大または減少して調節することができます。(4)

## 欧州共同体のデザイン登録で保護されたモデル

### 寿命末期の規定

バッテリーは照明装置本体に直接挿入します。電気回路の機能不良と破損を避けるため、装置を開いて純正品以外のバッテリーに取換えることは固く禁じられています。バッテリーを交換する場合は、販売店に連絡してください。

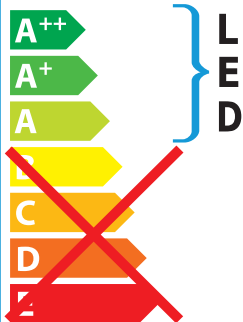
製品の使用済み処理については、バッテリーが内部に配置されていることを考慮してください。したがって、製品およびバッテリーの廃棄に関しては、現行の連邦/国/地方の規則に従うことをお勧めします。製品及び内蔵バッテリーを燃やさないでください。

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



これはLEDを内蔵した  
照明スタンドです。



この機器のランプは取換え  
不能です。

874/2012



#### EU市場に関する情報:

欧州通達2002/96/ECに基づく適正な製品処分方法における注意。

寿命に達した製品を都市ごみと一緒に処分してはなりません。地方自治体があらかじめ定めた分別ゴミの処理センター、あるいは回収サービスを提供する販売店に引き取りを依頼してください。電化製品を個別に処分する事で、不適切な処理に起因する環境や健康への悪影響の可能性を回避する事ができます。そして、重要なエネルギーと資源の節約を得るために、構成されている材料

を回収することができます。本照明装置の分別処分義務を表示するため、製品にはゴミ箱にバス印の付いたクロスアウト・ダストビンマークが記されています。



#### ヨーロッパ・イタリアの一般保証規約

EMU Group SpA社は、装置の製造上の欠陥および使用した素材の欠陥に対して購入後2年間保証します。

保障は以下の事項に対しては無効です。

偶発的な損傷や不適切な使用または過失（製品に添付されている説明書をよくお読みください）、および通常の消耗や、製品の価値に影響しない材質の欠陥や性能。

許可を受けていない者が製品の改造または修理を行った場合は保証が無効になります

#### サポートを依頼する場合の手続き

- **製品を購入したときの書類を保存します**（販売店経由の購入のときは領収書、宅配のときはその他の書類）
- 技術的なサポートのために発送する場合に**製品を保護するために製品の梱包を保存してください**。

#### 保証によるサポートサービスはお客様の手配で販売店に製品を返送することを想定しており

お客様は運送中の損傷を避けるために当初の梱包または代わりの梱包に入れ、汚れがない状態で製品を返却しなければなりません。これに加えて保証請求権を示すために購入時の書類を提供しなければなりません。

販売店は保証の有効性をチェックし、適切な書式に正しく記入した承認申請に購入時の書類のコピーを添付してEMU Group SpA（顧客サービス）にEメールで送信します（info@emu.it）

。EMU Group SpA 社による承認後は、場合により製品の返品を請求することもあります。販売店が代替する製品または部品を提供します。

**これとは異なる方法で購入（たとえばネット購入）した場合は、保証請求権を提示するために購入書類を添付して、購入したときの販売責任者に申出をしなければなりません。**販売責任者がその件の処理方法についてお客様にご連絡いたします。

#### 製造者:

Fratelli Guzzini S.p.A.

Contrada Mattonata, 60

62019 Recanati (MC)

## LUCIOLE灯

我们感谢您选择EMU Group SpA产品。  
请仔细阅读所有说明书并妥善保存以备将来查询。

包装内包括：

1个带可调3000k 1.5w LED 光源的照明组 - 1根配有金属桌用磁铁的支撑杆 - 1个充电端头封盖插头，用于没有杆的独立照明组 - 1根USB充电线  
光生物学风险： 根据IEC/TR62778标准，本装置属于距离20cm的RG0风险组。

### 警告：

- 请仔细阅读本产品的使用方式说明书，只有遵守这些才能保证装置的安全性。因此，我们认为有必要妥善保存使用方式说明书。
- 该灯配备了可充电的锂电池。
- 请勿将产品暴露在过热的环境中，如高温表面和阳光直射条件下，以避免电池过热的危险和塑料部件变形。
- 请勿使用会损害其功能的物品或衣服来遮挡产品。
- 在安装时以及在灯上执行干预时，请确保产品未处在充电状态。如果该装置的电缆损坏，则必须使用本产品的相同备件进行更换。
- 保修不包括因产品不正确使用而导致的产品或其任何部分损坏而需进行的援助或修理。对产品的任何干预都会导致保修失效。
- 与所有锂离子电池一样，电池会随着时间的推移和使用逐渐失去能量和功率。这种效应，不包括在任何保修条款内。
- 产品不得被浸入水中或液体中。
- 配备USB插头或者支撑杆的独立照明组，为外部使用，并保证IP54级别的保护等级。 (2)

### 在潮湿环境中使用：

- “警告：当在户外使用便携式照明装置时，请遵循基本的安全预防措施，以降低火灾、触电和人身伤害的风险”。
- 请保留原始包装，在需要技术援助干预的情况下，在运输过程中可用作保护。

### 产品维护相关的警告

- 清洁产品期间，产品不得处在充电状态。
- 用浸有肥皂或中性液体洗涤剂的软湿布来清洁产品，洗涤剂最好在水中进行稀释。
- 绝对避免使用乙醇或含有（即使少量）丙酮、三氯乙烯和氨溶剂的洗涤剂进行清洁。



## 电池充电的说明

注意：

电池充电应在干燥的环境内进行。

建议在第一次使用时，给电池完全充电。

- 从灯体上取下USB插头或者支撑杆。(1)
- 将电源适配器（规格5V-2A USB - 未提供）插入电源插座。

针对欧盟市场的信息：“III类装置必须由一个SELV电源或等效电源供电”（例如符合62368-1 - ES1类的电源）。

- 将终端与微型USB插头连接到位于灯体底部的专用插座中(5)（注意方向），并注意在充电期间产品必须牢固地靠置在一个平面上，以防止跌落。
- 充电过程中，位于USB插座附近的蓝色LED灯将亮起，当充电完成后关闭。电池可以在约9小时内完成充电，并获得最佳的电量水平。如果在充电过程中，蓝色LED灯闪烁，则表示存在一些问题：
  - 当内部和/或外部温度降至0° C以下或升至45° C以上时，充电会自动中断，并且通过蓝色LED灯开始闪烁来提示。一旦温度条件恢复，蓝色LED灯就会重新稳定亮起；
  - 完全充电后的电池使用时间约为8小时。如果灯被打开并连接到电池充电器上，指示的充电时间并不能保证；
- 当位于USB插座附近的红色LED灯亮起时，表示电池电量已降至10%，建议将其连接至电源适配器。此外，为了保护电池寿命，在蓝色LED灯熄灭时应避免将其连接到电源适配器。
- 通过简单的触摸即可打开和关闭灯。(3)
- 保持按住，获得调光效果，可增加或降低光的强度。(4)

## 受欧盟设计注册保护的款型

### 寿命结束时的规定

电池直接插入灯体内。绝对禁止打开电池以及使用另一个非原装电池来更换电池，以避免电子电路发生故障以及其自身的损坏。如需更换电池，请联系经销商。

对于产品寿命结束时的处理，请考虑到其内部放置有一只电池，因此建议遵循联邦/州/当地有关产品和电池处理的现行有效规定。请勿焚烧产品和其内部的电池。

针对欧盟市场的信息：

根据欧洲指令2002/96/EC的规定需正确处理产品的警告。

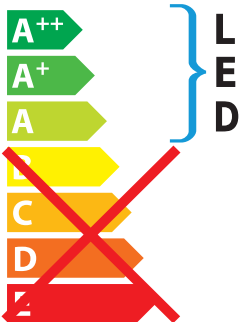
在产品使用寿命结束时，不得将其与城市垃圾一起处理。可将产品运送至由市政府公共管理机构设立的专门分类收集中心或提供该种服务的经销商处。单独地处理家用电器可避免由于处理不当而导致的对环境和健康可能产生的不利后果，并允许回收其组成材料，以获得重要的能源和资源节约效益。为了强调单独地处理家用电器

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



该设备配有集成LED。



该设备的灯不可更换。

874/2012



的义务，该产品上标有打叉移动垃圾桶的标记。



## 意大利欧洲的一般保修条件

EMU Group SpA 股份公司保证购买之日起两年内不会出现制造和使用的材料的缺陷。

对于由于意外损坏，不正当使用或疏忽（请仔细阅读产品附带的说明书）以及正常磨损和边缘缺陷对产品的价值或操作产生微不足道影响，不属于质保范围。

未经授权的人对产品进行修改或维修时，保修无效。

### 如何申请协助

- **保留产品的购买文件**（在购买时在收货地点的收据或其他文件，以便购买时可以送货上门）；
- **保留产品的包装**，因为在处理对技术援助的情况下，包装保证了产品是受保护的。

**保修服务为客户在销售点（PDV）提供了设备退货的服务**，客户必须使产品保持原状并采用原始包装或采用防止破损的替代包装进行包装，以避免在在运输的情况出现破损的情况。还须提供购买凭证以证明质保权。

销售点需验证质保的有效性，并通过适当的形式发送请求批准，并附上购买文件的副本发送至EMU Group SpA（客户服务）的电子邮件地址（info@emu.it）。EMU Group SpA批准后，在某些情况下可能需要将产品退回EMU Group SpA，销售点将更换产品或损坏的部件。

**如果采用不同的销售方式（例如电子商务），客户必须联系采购的销售经理（GDV），并附带请求和购买凭证，以便证明质保。**销售经理将向客户说明如何处理案件。

生产方:

Fratelli Guzzini S.p.A.

Contrada Mattonata, 60

62019 Recanati (MC)

## 무출레

EMU Group SpA 제품을 선택해 주셔서 감사합니다.

모든 지침 사항을 주의 깊게 읽고 필요할 때 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

포장 내용물:

디밍 가능한 1.5W 3000k LED 광원이 있는 조명 장치 1개 - 금속 테이블용 자석이 내장된 받침대 1개 - 받침대 없이 조명 장치 사용 시 필요한 충전 단자 밀폐 캡 1개 - USB 충전 케이블 1개  
 광 생물학적 위험성: 본 장치는 유럽 IEC/TR62778 표준에 따라 20cm의 거리에서 위험 면제그룹(RGO)으로 분류된 장치입니다.

경고:

- 제품 사용법을 주의 깊게 읽으십시오. 제품의 안전을 보장하려면 반드시 이 사용법에 따라 제품을 취급해야 합니다. 따라서, 항상 사용법을 준수하기 바랍니다.
- 이 램프에는 충전식 리튬 배터리가 장착되어 있습니다.
- 배터리가 과열되거나 플라스틱 부품이 변형되지 않도록 뜨거운 표면이나 직사광선과 같은 과도한 열을 피해 제품을 보관하기 바랍니다.
- 제품의 기능을 손상할 수 있는 물건이나 옷으로 제품을 감싸면 안 됩니다.
- 충전 중에는 램프를 설치하거나 사용할 수 없으므로 램프가 충전 중이 아닌지 반드시 확인하기 바랍니다. 만약, 제품의 케이블이 손상된 경우 동일한 예비부품으로 교체해야 합니다.
- 올바르게 않은 사용으로 인해 손상된 제품이나 부품에 대해서는 어떠한 유형의 지원 또는 수리 작업도 보증 혜택을 받을 수 없습니다. 제품을 무단으로 변경하거나 개조하는 행위는 보증을 무효로 합니다.
- 모든 리튬 이온 배터리와 마찬가지로 이 배터리는 시간이 지남에 따라 사용 중에 점진적인 에너지와 전력 손실이 발생합니다. 당사는 이러한 손실에 대해 어떠한 보증도 하지 않습니다.
- 본 제품을 물이나 액체에 담그면 안 됩니다.
- USB 플러그 또는 받침대가 장착된 조명 장치만 야외에서 사용할 수 있으며 IP54 보호 등급이 보장됩니다. (I2)

습기 있는 구역 사용:

- “경고: 옥외용 휴대 조명 기구를 사용하는 경우, 반드시 기본 안전 예방지침에 따라 수행하여 화재와 감전, 인명 상해 위험을 방지해야 합니다”.
- 기술 지원 서비스가 필요한 경우 제품을 안전하게 운반할 수 있도록 본래 포장 상자를 잘 보관하십시오.

제품 유지보수 관련 주의사항

- 제품을 청소하는 동안 충전해선 안 됩니다.
- 비누 또는 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 제품을 깨끗이 닦으십시오.
- 아세톤, 트라이클로로에틸렌, 암모니아를 포함한(미세한 양이라도) 세제나 에틸알코올을

사용하는 것을 절대 금지합니다.

#### 배터리 충전 지침

주의:

배터리 충전은 건조한 곳에서 실행합니다.

처음 사용할 때는 배터리를 완전히 충전하여 사용하는 것이 좋습니다.

- 조명 장치 본체에서 USB 플러그 또는 받침대를 분리합니다. (1)
- 전원 어댑터(사양 5V-2A USB - 제공되지 않음)를 전기 콘센트에 끼우십시오.

유럽 시장 관련 정보: "III 등급 장치는 안전특별저압(SELV) 또는 이에 상응하는 전압으로 전원을 공급해야 합니다."(예: 62368-1 표준<ES1 유형>을 준수함)

- 마이크로-USB 플러그를 조명 본체 밑면에 있는 해당 소켓에 연결하고 (5) (방향에 주의할 것) 충전 중에 램프가 넘어지지 않도록 평평한 표면에 안정되게 고정합니다.
- 충전하는 동안에는 USB 소켓에 가까이 있는 청색 LED가 켜지며 충전이 완료되면 다시 꺼집니다. 배터리는 약 9시간 안에 최적의 충전 레벨로 충전됩니다. 충전 중에 청색 LED가 깜박이면 다음과 같이 이상이 있음을 나타냅니다.
  - 내부 또는 외부 온도가 0°C 이하로 내려가거나 45°C 이상이 되면 자동으로 충전이 중단되고 청색 LED가 깜박이기 시작합니다. 정상 온도를 회복하면 이전처럼 청색 LED가 다시 켜지게 됩니다.
  - 완전히 충전된 배터리의 지속 시간은 약 8시간입니다. 램프가 켜져 있는 상태로 배터리 충전기에 연결된 경우 예상 충전 시간은 달라질 수 있습니다.
- USB 소켓에 가까이 있는 적색 LED가 켜졌다면 배터리 잔량이 10%임을 나타내며, 전원 어댑터에 연결하는 것이 좋습니다. 배터리 수명을 보존하려면 청색 LED가 꺼져있을 때 전원에 연결하지 마십시오.
- 램프 점등은 간단한 터치로 작동합니다. (3)
- 버튼을 누르고 있으면, 디밍 기능을 통해 광도를 높이거나 낮출 수 있습니다. (4)

#### 유럽공동체 디자인 규정에 등록된 제품

##### 수명이 다한 제품 처리

배터리는 조명 장치 본체 내부에 직접 삽입되어 있습니다. 전자 회로가 오작동하거나 손상되는 것을 방지하기 위해 배터리를 열어 보거나 정품이 아닌 배터리로 교체하는 것을 절대 금지합니다. 배터리를 교체하려면 판매 업체에 문의하기 바랍니다.

수명이 다한 제품을 처리할 때는 배터리가 제품 내부에 있으므로 제품과 배터리 폐기에 관한 지역별(연방/주/지방) 현행법에 따라 처분하기 바랍니다. 배터리가 내장된 제품을 태우지 마십시오.

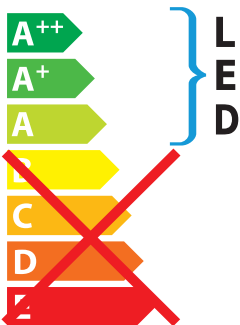
#### 유럽 시장 관련 정보:

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



이 장치에는 통합식 LED 램프가 장착되어 있습니다.



이 장치의 램프는 교체할 수 없습니다.

874/2012



유럽 지침 2002/96/EC에 따른 올바른 제품 폐기 관련 경고 사항.

본 제품의 수명이 다한 경우 일반폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다. 시 행정부에서 지정한 분류 수거 센터나 해당 서비스를 제공하는 특정 판매점에 전달할 수 있습니다. 가전제품을 올바르게 분류하여 폐기하면, 부적절한 폐기 처리로 인해 환경 및 건강에 악영향을 미치는 것을 방지할 수 있으며 회수한 재료를 재활용하여 중요한 에너지와 자원을 절약할 수도 있습니다. 본 제품에는 X 표시한 이동식 쓰레기통 표시가 있으며, 가전제품을 별도로 분류하여 폐기할 의무가 있음을 나타냅니다.



#### 유럽/이탈리아 일반 보증 조건

EMU Group SpA(주)는 제품 구매일로부터 2년 동안 이 제품에 발생한 사용 재료 및 제조상의 결함을 보증합니다.

우발적인 손상이나 부적절한 사용, 과실에 대해 보증 혜택을 제공하지 않으며(첨부 지침 참조) 제품의 가치 또는 기능에 큰 영향을 미치지 않는 일반적인 마모나 미미한 결함에는 보증을 적용하지 않습니다.

공인 기술자가 아닌 다른 사람이 제품을 무단으로 개조하거나 수리하는 행위는 보증을 무효로 합니다.

#### 지원 서비스 요청 방법

- 제품 구매 확인서를 잘 보관합니다. (판매점에서 제품을 구매한 경우 구매 영수증, 택배로 구매한 경우 기타 문서);
- 본래 포장 상자를 잘 보관하여 기술 지원 서비스 등을 위해 제품을 운반할 때 이용하도록 합니다.

보증이 적용되는 지원 서비스를 받으려면 고객은 제품을 깨끗한 상태로 본래의 포장 상자에 포장하거나 운반 중에 제품을 손상하지 않도록 적절한 다른 포장 상자에 담아서 판매점(PDV)으로 직접 가져와야 합니다. 또한, 구매 확인서를 제시하여 보증 자격을 증명해야 합니다.

판매점(PDV)은 해당 보증의 유효성을 확인한 다음 지정된 해당 양식을 올바르게 작성하고 구매 확인서 사본을 첨부하여 EMU Group SpA 고객 서비스에 이메일로 승인을 요청합니다. (이메일 주소: info@emu.it).

EMU Group SpA에서 서비스 요청을 승인하면 판매점(PDV)은 제품을 교환하거나 고장 부품을 교체합니다. 단, 경우에 따라 EMU Group SpA 본사에 제품을 반환해야 할 수도 있습니다. 다른 판매자를 통해 구매한 경우(예: 온라인 플랫폼) 고객은 제품을 구매한 판매점 관리자(GDV)에게 문의해야 하며, 보증 자격을 증명할 수 있도록 서비스 요청서에 구매 확인서를 첨부하여 제시해야 합니다. 판매점 관리자는 고객에게 해당 처리 과정과 해결 방법을 제시합니다.

#### 생산자:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
 Contrada Mattonata, 60  
 62019 Recanati (MC)

## LUCIOLE

Мы благодарим вас за выбор продукции EMU Group SpA.

Прочитайте внимательно все инструкции и сохраните их для последующего обращения к ним, если это будет необходимо.

Упаковка содержит:

1 блок освещения с источником освещения светодиодным 1,5Вт 3 000к с регулируемой яркостью - 1 опорная стойка с магнитом для металлических столов - 1 крышка для зарядных терминалов для использования только блока освещения без стойки - 1 зарядный кабель USB

Фотобиологический риск: Прибор относится к группе риска RGO на расстоянии 20 см, в соответствии со стандартом IEC/TR62778.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Внимательно прочесть как используется изделие, безопасность прибора гарантируется только при соблюдении последних. Руководство следует сохранить.
- Лампа оснащена литиевым заряжаемым аккумулятором.
- Изделие не должно подвергаться сильному нагреву посредством горячих поверхностей или прямых солнечных лучей во избежание опасного перегрева аккумулятора и деформации пластмассовых частей.
- Не класть посторонние предметы на изделие и не накрывать его одеждой, это негативно влияет на его функциональность.
- На момент установки и каждый раз, выполняя работы на светильнике, проверить, что изделие не находится на зарядке. Если кабель настоящего прибора повреждён, следует заменить его на идентичную деталь изделия.
- Гарантия не включает какого-либо рода техническую поддержку или ремонт изделия, или его частей, повреждённых при неправильной эксплуатации изделия. Любое вмешательство в изделие приводит к аннулированию гарантии.
- **Аккумулятор, как и все ионно-литиевые аккумуляторы, постепенно теряет мощность с течением времени. Данный случай НЕ покрывается гарантией**
- Аккумулятор, как и все ионно-литиевые аккумуляторы, постепенно теряет мощность с течением времени. Данный случай НЕ покрывается гарантией
- Изделие не должно быть погружено в воду или иную жидкость.
- Только блок освещения, оснащенный заглушкой для USB-разъема или опорной стойкой, предназначен для наружной установки и обеспечивает степень защиты IP54. (2)

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВО ВЛАЖНЫХ СРЕДАХ:**

- “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При наружном использовании переносных осветительных приборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности в целях сокращения риска возгорания, удара током и травмирования людей”.
- Сохраните оригинальную упаковку, которая выполнит защитную функцию во время транспортировки, если потребует техническая поддержка.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ**

- Во время очистки изделия оно не должно находиться на зарядке.
- Очистить изделие с помощью мягкой влажной ткани, смоченной в мыле или в жидком



нейтральном моющем средстве, лучше, если они будут разбавлены водой.

- Строго запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, которые его содержат, даже в малых количествах, трихлорэтилен и аммиак, и любые другие растворители.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ АККУМУЛЯТОРА

### ВНИМАНИЕ:

Зарядка аккумулятора выполняется в сухом помещении.

Рекомендуется полностью зарядить аккумулятор при первом использовании.

- Снять крышку USB или опорную стойку со светящегося корпуса (1)
- Подключите блок питания (с характеристиками 5 В – 2 А USB, не входящий в комплект поставки) к электросети.

*Информация для покупателей из ЕС: «Прибор класса III должен питаться от источника освещения SELV или от его аналога» (например, в соответствии с 62368-1 – типа ES1)»*

- Подключить вывод с micro-USB в специальное гнездо (5) (обратите внимание на направление) на основании светящегося корпуса и обратить внимание, чтобы во время зарядки изделие было прочно установлено на поверхности, чтобы предотвратить его падение.
- Во время зарядки включается голубой светодиод, рядом с разъёмом USB, который выключается по завершении зарядки. Аккумулятор заряжается приблизительно за 9 часов, получая оптимальный уровень зарядки. Если во время зарядки синий светодиод начинает мигать, то это указывает на наличие неполадок:
  - Внутренняя и/или внешняя температура опускается ниже 0°C или поднимается выше 45°C, зарядка автоматически прерывается и это отмечается миганием синего светодиода. После восстановления атмосферных условий, синий светодиод опять начинает гореть;
  - Время работы аккумулятора при полном заряде составляет приблизительно 8 часов. В том случае, если лампочка включена и подключена к зарядному устройству аккумулятора, указанное время зарядки не гарантировано;
- Когда включается красный светодиод рядом с разъёмом USB, это означает, что заряд аккумулятора опустился до 10%. Рекомендуется подключить его к источнику питания. А также, для сохранности и долговечности аккумулятора, не оставлять его подключенным к источнику питания, когда выключен синий светодиод.
- Лампочка включается и выключается простым касанием. (3)
- Если ее удерживать нажатой, то выполняется функция регулирования: увеличивается или уменьшается интенсивность света. (4)

## МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЁННАЯ ОТ РЕГИСТРАЦИИ ОБЩЕГО ДИЗАЙНА

### УКАЗАНИЯ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

Аккумулятор устанавливается непосредственно в светящийся корпус. СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать и заменять аккумулятор на другой, не оригинальный, чтобы предупредить неполадку электронного контура или его поломку. Для замены аккумулятора рекомендуется обратиться к продавцу изделия.

Для утилизации изделия после окончания срока его службы, необходимо учитывать, что внутри него имеется аккумулятор, а следовательно необходимо придерживаться действующих федеральных/государственных/местных законодательных норм по утилизации изделия и

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



Данное устройство  
оснащено встроенными  
светодиодными  
лампочками.



Лампочки настоящего устройства не  
заменяются.

874/2012



аккумулятора. Не сжигать изделие и аккумулятор, который находится внутри.

Информация для покупателей из ЕС:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С  
ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.**

По окончании своего срока службы не утилизировать изделие вместе с городскими отходами.  
Его необходимо сдать в пункт для дифференцированного сбора отходов, предусмотренный

местными органами власти или обратиться к дилерам, которые предоставляют эту услугу. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, вытекающих из неправильной его утилизации, и позволяет вторично переработать составляющие его материалы со значительной экономией энергии и ресурсов. Как напоминание о необходимости утилизировать электроприборы отдельно, на изделии находится знак с перечёркнутым мусорным баком.



## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ДЛЯ ИТАЛИИ И ЕВРОПЫ

Компания EMU Group SpA предоставляет на это изделие гарантию на два года с даты покупки по причине производственных дефектов и дефекта материалов.

Гарантия не предоставляется по причине случайных повреждений, неправильного использования или небрежности (см. инструкции, поставляемые вместе с прибором), а также в случае нормального износа и незначительных дефектов, которые не влияют на стоимость или функционирование изделия. Гарантия теряет свою силу в случае ремонта или внесения модификаций неуполномоченным персоналом.

## ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ЗАПРОСА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

- **Сохранить документ, подтверждающий покупку** (кассовый чек при покупке в точке продаж или другой документ при покупке с доставкой на дом);
- **Сохраняйте упаковку изделия**, так как в случае транспортировки изделия для технического ремонта, она обеспечивает его защиту.

**Ремонт во время гарантийного срока предусматривает возврат прибора в точку продажи (ТП) за счёт Клиента**, который должен сдать изделие чистым и упакованным в его оригинальную упаковку или в альтернативную упаковку, гарантирующую отсутствие повреждений во время возможной транспортировки. Он должен также сделать доступным приобретение документ для того чтобы доказать гарантии. ТП проверяет действительность гарантии и отправляет запрос на подтверждение на соответствующем бланке, заполненным надлежащим образом, с приложением копии документа, подтверждающего покупку, в компанию EMU Group SpA (Отдел обслуживания клиентов) на адрес электронной почты ([info@emu.it](mailto:info@emu.it)). После одобрения компанией EMU Group SpA, которая в некоторых случаях может попросить возврата изделия на фабрику EMU Group SpA, ТП производит замену изделия или сломанного компонента. **В случае другого способа продажи (например, электронная коммерция), Клиент должен связаться с Менеджером коммерческой платформы (МКП), где изделие было приобретено**, сопровождая запрос документом, подтверждающим покупку, чтобы показать право на гарантию. МКП укажет Клиенту, что делать дальше.

Производитель:  
Fratelli Guzzini S.p.A.  
Contrada Mattonata, 60  
62019 Recanati (MC)

نشكركم على اختيار منت EMU Group SpA  
أقرأ كافة التعليمات بانتباه واحفظ هذه التعليمات للإطلاع عليها في المستقبل.

تحتوى العبوة على:

١ مجموعة مضيئة بمصدر مضيء ليد ١,٥ واط ٣٠٠٠ كيلو قابل للتخفيف - ١ قضيب تدعيم مزود بمغناطيس للطاولات USB المعدنية - ١ سداة غلق أطراف الشحن لاستخدام المجموعة المضيئة فقط بدون القضيب - ١ كابل الشحن IEC/ على مسافة ٢٠ سم وفقاً للمعيار RGO يعتبر الجهاز مجموعة خالية من الخطر :المخاطرة الضوئية البيولوجية TR62778.

#### تحذيرات:

- تأكد من قراءة كيفية استخدام المنتج بعناية، إن سلامة الجهاز مكفولة فقط عند إتباع التعليمات المذكورة. ولذلك يعتبر من الضروري الاحتفاظ بها.
- المصباح مزود بطارية ليثيوم قابلة لإعادة الشحن.
- لا يجب تعريض المنتج للحرارة المفرطة مثل الأسطح الساخنة وضوء الشمس المباشر لتجنب سخونة الخطيرة على البطارية وتشوهات الأجزاء البلاستيكية.
- لا تغطي المنتج بأشياء أو ملابس قد تؤثر سلبيًا على وظائفه.
- عند التثبيت وفي كل مرة يُجرى تدخل على المصباح، تأكد أن المنتج ليس في الشحن. في حالة تلف كابل هذا الجهاز، يجب استبداله باستخدام قطع غير مماثلة للمنتج.
- لا يشمل الضمان أي نوع من الدعم أو الإصلاح للمنتج أو أجزاء تالفة منه بسبب الاستخدام غير السليم للمنتج نفسه. يؤدي أي تدخل على المنتج إلى إلغاء الضمان.
- البطارية، مثل جميع بطاريات أيونات الليثيوم، تتصف بفقدان تدريجي للطاقة والقدرة مع مرور الوقت ومع الاستخدام. هذا التأثير، لا يغطيه أي ضمان.
- لا يجب عمر المنتج في الماء أو في السوائل.
- أو بقضيب تدعيم مخصصاً للاستخدام الخارجي من خلال ضمان USB تُعتبر المجموعة المضيئة المزودة بسداة IP54 درجة حماية (2)

#### الاستخدام في المواقع المبللة :

- "تحذير: عند استخدام الفوانيس المحمولة في الهواء الطلق، يجب اتباع احتياطات السلامة الأساسية دائماً لتقليل خطر نشوب حريق، صدمة كهربائية، وإصابة الأشخاص"
- احفظ التغليف الأصلي الذي قد يفيد كحماية أثناء النقل في حالة لزوم تدخل الدعم الفني.

#### تحذيرات تتعلق بصيانة المنتج

- لا يجب أن يكون المنتج في الشحن أثناء تنظيفه.
- يجب تنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة رطبة مشبعة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مخففة بالماء.
- تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي - حتى ولو بكميات قليلة - على الأمونيوم، وثلاثي كلور الإيثيلين والنشادر، والمذيبات بشكل عام.

## تعليمات من أجل شحن البطارية

تنبيه:

يجب أن يتم شحن البطارية في بيئة جافة.  
يوصى بشحن البطارية بالكامل عند أول استخدام

- أو قضيب التدعيم من الجسم المضيء USB أزل السدادة (1).
- الغير مرفق مع الجهاز) في مقبس التيار - USB أدخل مزود الطاقة (بمواصفات ٥ فولت-٢ أمبير.
- أو معادل له، (على سبيل SELV معلومات لسوق الاتحاد الأوروبي: "الجهاز من الفئة الثالثة ويجب تغذيته بمصدر ES1) المثال مطابق للمعيار 1-62368 - نوع.
- في المقبس المخصص (انتبه إلى الاتجاه) (5) الموجود في قاعدة الجسم USB وصلّ النهاية مع قابس الميكرو المضيء وانتبه أنه أثناء الشحن يجب أن يكون المنتج مسنداً بشكل مستقر على سطح لتجنب سقوطه.
- وينطفئ عند اكتمال الشحن، تشحن، USB أثناء الشحن يضيء مؤشر ليد لونه سماوي، موجود بالقرب من منفذ البطارية في حوالي ٩ ساعة حاصلة على مستوى شحن مثالي. أثناء الشحن، إذا ومض مؤشر الليد الأزرق فهذا يعني أنه هناك مشكلات:
- عندما تنخفض درجة الحرارة الداخلية و/أو الخارجية تحت ٠ درجة مئوية أو ترتفع فوق ٤٥ درجة مئوية، ينقطع الشحن آلياً وهذا يوضحه مؤشر الليد الأزرق الذي يبدأ في الوميض قم باستعادة الظروف المحيطة، فيضيء مؤشر الليد من جديد بطريقة ثابتة؛
- تبلغ مدة البطارية بالشحن الكامل قرابة ٨ ساعات. في حالة إشعال المصباح وتوصيله بشاحن البطارية، فإنه لا يتم ضمان أوقات الشحن المذكورة.
- فهذا يعني أن البطارية بها أقل من ١٠٪ شحن، USB، عندما يضيء مؤشر الليد بالأحمر الموجود بالقرب من منفذ فيوصى بتوصيلها بمزود الطاقة. بالإضافة إلى ذلك، للحفاظ على صلاحية البطارية تجنب تركها موصلة بمزود الطاقة عندما ينطفئ مؤشر الليد الأزرق
- يُشعل المصباح وينطفئ بلمسة بسيطة. (3)
- بالاستمرار في الضغط، تحصل على تأثير تخفيف شدة الإضاءة، الذي يزيد أو يقلل من كثافة الإضاءة. (4)

الموديل محم بتسجيل التصميم في الاتحاد الأوروبي

### أحكام بشأن نهاية عمر المنتج

البطارية مركبة مباشرة داخل الجسم المضيء. يُحظر قطعاً فتح واستبدال البطارية بأخرى غير أصلية، من أجل تجنب التشغيل السئ للدائرة الكهربائية وانقطاعها. من أجل استبدال البطارية توجه إلى البائع.  
من أجل معالجة المنتج في نهاية عمره يجب الأخذ في الاعتبار أنه تم وضع بطارية بداخله وبالتالي نوصي باتباع الأحكام السارية الاتحادية/المحلية الخاصة بالولاية فيما يتعلق بالتخلص من المنتج ومن البطارية. لا تحرق المنتج والبطارية بداخله.

**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912

0458.00  
0458.01



هذا الجهاز مزود بمصابيح ليد متكاملة.

A++

A+

A

B

C

D

E

ليد

مصباح هذا الجهاز غير قابلة للاستبدال.

874/2012



معلومات لسوق الاتحاد الأوروبي:

تحذيرات من أجل التخلص الصحيح من المنتج بموجب التوجيه الأوروبي EC/2002/96. في نهاية العمر الافتراضي للمنتج لا يجب التخلص منه مع النفايات الحضرية. يمكن تسليم المنتج لدى مراكز التجميع المنفصل المعدة مسبقاً بواسطة إدارات المجلس المحلي أو لدى بائعي التجزئة الذين يقدمون هذه الخدمة. يسمح التخلص من الجهاز الكهربائي المنزلي على نحو منفصل بتجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص غير المناسب منه ويسمح بإعادة استخدام المواد المكونة له بهدف الحصول على توفير مهم في الطاقة والموارد. للتذكير بالتزام

التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية على نحو منفصل، يوجد على المنتج علامة حاوية القمامة المتحركة مشطوبة.



### شروط عامة للضمان في إيطاليا وأوروبا

تضمن شركة EMU Group SpA هذا الجهاز لمدة عامين من تاريخ الشراء، ضد عيوب التصنيع والمواد المستخدمة. فرائدي لا يتم الاعتراف بالضمان للأضرار العرضية، أو الاستخدام غير الملائم أو الإهمال (اقرأ بعناية التعليمات المرفقة مع المنتج)، وفي حالة التلف الوظيفي العادي والعيوب الهامشية التي لها تأثير يمكن التغاضي عنه حول قيمة أو تشغيل المنتج ينتهي الضمان في حالة التعديلات أو الإصلاحات المنفذة على المنتج من قبل أشخاص غير مخولين.

### كيفية التصرف في حالة طلب دعم

- احتفظ بوثيقة شراء المنتج (وصل الشراء في حالة الشراء من نقطة بيع أو وثيقة أخرى في حالة التوصيل للمنزل)؛
- احتفظ بغلاف المنتج لأنه في حالة النقل من أجل الدعم الفني يضمن الغلاف حماية المنتج.

تتطلب خدمة الدعم أثناء الضمان (PDV) بواسطة العميل الذي يجب أن ينظف الجهاز ويضعه في تغليفه الأصلي أو في

### إعادة الجهاز لدى نقطة البيع

غلاف بديل يحافظ عليه من التحطم في حالة النقل المحتمل. كما يجب عليه أن يوفر وثيقة الشراء بهدف إظهار حق الضمان.

تتحقق نقطة البيع من سريان الضمان وترسل طلب الموافقة بواسطة النموذج المخصص المملوء بشكل مناسب والمصحوب بنسخة من وثيقة الشراء إلى

سنقوم نقطة البيع باستبدال EMU Group SpA (خدمة العملاء) على عنوان البريد الإلكتروني (info@emu.it). بعد الموافقة EMU Group SpA، التي في بعض الحالات قد تطلب إعادة المنتج لدى EMU Group SpA، المنتج أو من جانب المكون التالف.

في حالة كفيات بيع مختلفة (على سبيل المثال التجارة الإلكترونية) يجب على (GDV) الذي تم تنفيذ الشراء لديه العميل التوجه إلى مدير المبيعات

مرفقاً الطلب بوثيقة الشراء بهدف إمكانية إظهار حق الضمان. سيوضح مدير المبيعات للعميل كيفية إدارة الحالة.

المنتج:

Fratelli Guzzini S.p.A.  
Contrada Mattonata, 60  
62019 Recanati (MC)



EMU Group SpA Group S.p.A.  
Zona Ind. le Schiavo - Marsciano (PG) - Italy  
Tel. +39 075 874021 - info@emu.it - www.emu.it